

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 93 (2006)
Heft: 10: Burkard, Meyer et cetera

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation


L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Neu: Vola Showroom in Zürich

vola®

NEU: Vola Regenbrause

Mehr erfahren Sie unter www.vola.ch
Gewinner des GOOD DESIGN™ Award

Vola Showroom, Zürichbergstrasse 80, Tel: 044/955 18 18, sales@vola.ch, CH-8044 Zürich

RIBAG



simply elegance
Design Daniel Kübler

SCIP

RIBAG Licht AG CH-5037 Muhen www.ribag-licht.com



11. Designers' Saturday

4./5. November 2006, Langenthal, Schweiz

ADBK München adeco Alape Alias ANDEREGG Artanova arwa Atelier Oï B&B Italia Belux Blickfang Designmesse Büro-Fürer Carpet Concept Christophe Marchand Corian Création Baumann Delta Light Denz office architecture Design Preis Schweiz Dornbracht Dietiker Switzerland ECAL Lausanne Embru ETAGE FHNW Hochschule für Gestaltung und Kunst Forum 8 Girsberger Sitzmöbel Glas Trösch greutmann bolzern designstudio Hector Egger Holzbau horgenglarus Ims Industrial Micro Systems Intertime Jakob LICHT+RAUM Lista Office Marburger Tapetenfabrik Modular Lighting Switzerland Montana MOROSO Nils Holger Moormann Ruckstuhl Royal Mosa SEFAR SIPPO Swiss Import Promotion Programme tapetenforum USM Möbelbausysteme Verein Puls – Neues Schweizer Möbeldesign Vitra Vola Zumtobel

Eintritt: CHF 20.– 2-Tageskarte gültig Samstag und Sonntag
 Öffnungszeiten: Samstag 09.00–18.30 Uhr / Sonntag 10.00–18.00 Uhr

www.designerssaturday.ch



arwa-class®

SPILLMANN / FELSER / LEO BURNETT

Wenn Architekten wählen können: Telefon 044 878 12 12, www.arwa.ch

arwa
of Switzerland

you can
Canon



Die neuesten Grossformat-Drucksysteme von Canon liefern brillante Farbqualität, höchste Strichgenauigkeit und Spitzengeschwindigkeiten. Die 12-Tinten-Pigmentdrucker meistern Formate von 17 bis 60 Zoll, während die Geräte mit 4 Dye- und einer Pigment-Tinte von 17 bis 36 Zoll bedrucken. Perfekt für CAD, Illustrationen, Fotografien sowie die Poster- und Plakatproduktion.

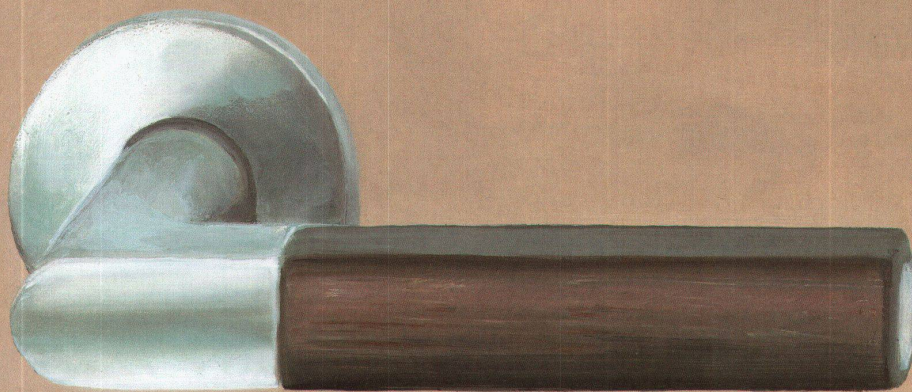
Für Ideen mit Format.

www.canon.ch
info@canon.ch



Für professionelle Qualität empfehlen wir
Tinten und Medien von Canon.

 **imagePROGRAF**



Ceci n'est pas une poignée.

AluGrau – Oberfläche mit Tiefgang

Etwa Mitte der 90er Jahre hoben die Werkstoffkundler von FSB das Projekt „AluHart“ aus der Taufe, um das etwas farblos gewordene Material Aluminium einer Verjüngungskur zu unterziehen. Ziel war, den schon 50 Jahre lang eingesetzten Werkstoff wieder aufzuwerten. Während Aluminium andernorts immer beliebter wurde – z. B. im Automobilbau, bei der Möbelherstellung und bei Leuchtkörpern –, begann sein Glanz als Beschlag zu verblassen. Es hinkte dem Star-Werkstoff Edelstahl mit seiner vorbildlichen Oberflächengüte mehr und mehr hinterher. Eine Marktanalyse ergab, dass die Benutzer immer weniger bereit waren, die natürlichen und ihm eigenen Gebrauchsspuren des Werkstoffes Aluminium hinzunehmen. Das heißt: Immer weniger Leute wollten ihren Aluminium-Klinken dabei zuschauen, wie sie in Ehren alterten und Falten bekamen wie sie selbst.

Die Überlegungen und Experimente, die bei FSB natürlich wieder in eine metallurgische Forschungsarbeit ausarteten, dauerten mehrere Jahre. Es ging dabei um die Perfektionierung der Mischung bzw. der Legierung. Der Werkstoff Aluminium entsteht durch Legierung von Magnesium, Eisen, Kupfer, Zink, Titan, Mangan, Nickel und Silicium. In der traditionellen

Beschlägefabrikation und auch bei FSB griff man in der Vergangenheit stets zu Hüttenaluminium mit hohem Magnesiumanteil. Die Entwicklungsabteilung von FSB beschloss nun, genau an diesem Punkt anzusetzen und Magnesium durch ein anderes Element zu ersetzen: Silicium.

Der Austausch eines Elementes veredelte übrigens auch die Qualität. Die Härte der Legierung stieg um 50 % auf ca. 75–80 HB (HB bedeutet Härteprüfung nach Brinell). Wer nun genauer erfahren möchte, wie dies durch den Tausch eines einzigen Elementes möglich wurde, findet hier den kurzen Vergleich „Silicium vs. Magnesium“:

- Silicium (lateinisch „silex“ = Kieselstein) gehört als chemisches Element der vierten Hauptgruppe des Periodensystems an, den Metallelementen, Magnesium hingegen der zweiten Hauptgruppe, der sogenannten Erdalkaligruppe. Silicium kristallisiert als dunkelgraue, harte und spröde Diamantstruktur aus. Magnesium dagegen ist ein sehr reaktionsfähiges und leicht verformbares Leichtmetall.

- Silicium schmilzt erst oberhalb von 1.400° Celsius, der Schmelzpunkt von Magnesium liegt dagegen bei etwa 500° Celsius.

- Beim Silicium beträgt die Halbwertszeit 160 Jahre, beim Magnesium hingegen nur kurze 21 Stunden.

Da AluGrau wesentlich härter ist als sein Vorgänger, konnte der Gebrauchswert deutlich gesteigert werden, der „Wie-Neu-Wert“ ebenfalls. Das Silbergrau dieser Klinken bildet einen neuen, reizvollen Kontrast, insbesondere zu hölzernen Türoberflächen jedweder Farbe und jeder Maserung.

Ein Bild ist nicht mit etwas Greifbarem zu verwechseln.

Zum Anfassen senden wir Ihnen gerne das Original dieser Klinke zu.

www.fsb.de/original

FSB

n.38 Revista internacional
de arquitectura
International
Architecture Review

nexus Entrevista de Shumon Basar a Špela Videčnik
y Rok Oman (Ofis arhitekti)
Shumon Basar interviews Špela Videčnik
and Rok Oman (Ofis architects)

2G

Ofis arhitekti

Textos de | Texts by Roemer van Toorn, Shumon Basar



n.37 Revista internacional
de arquitectura
International
Architecture Review

nexus Autobiografía iconográfica por Valerio Olgiati
Iconographic Autobiography by Valerio Olgiati

2G

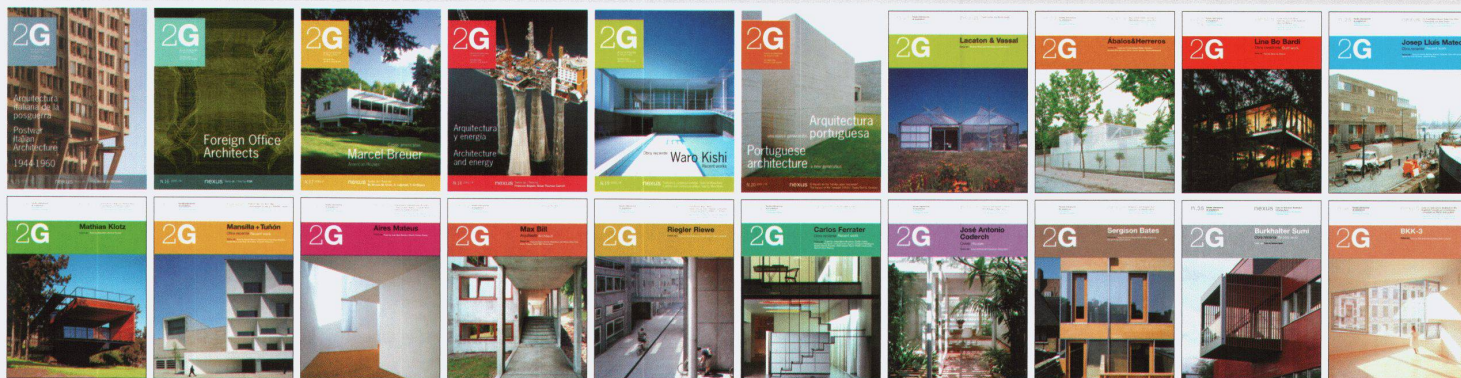
Valerio Olgiati

Textos de | Texts by Jacques Lucan, Raphael Zuber, Moisés Puente,
Pascil Flammer, Patrick Gartmann



Nº 1. David Chipperfield. Obra reciente (agotado) | Nº 2. Toyo Ito. Sección 1997 (agotado) | Nº 3. Landscape. Estrategias para la construcción del paisaje (agotado) | Nº 4. Arne Jacobsen. Edificios públicos (agotado) | Nº 5. Eduardo Souto de Moura. Obra reciente | Nº 6. Ushida Findlay | Nº 7. R.M. Schindler. 10 Casas | Nº 8. Arquitectura latinoamericana. Una nueva generación (agotado) | Nº 9. Williams Tsien. Obras (agotado) | Nº 10. Instant China | Nº 11. Baumschlager & Eberle (agotado) | Nº 12. Craig Ellwood. 15 Casas (agotado) | Nº 13. Carlos Jiménez | Nº 14. Construir en las montañas. Arquitectura reciente en los Grisones | Nº 15. Arquitectura italiana de la posguerra 1944-1960 | Nº 16. Foreign Office Architects | Nº 17. Marcel Breuer. Casas americanas | Nº 18. Arquitectura y energía | Nº 19. Waro Kishi. Obra reciente (agotado) | Nº 20. Arquitectura portuguesa. Una nueva generación | Nº 21. Lacaton & Vassal (agotado) | Nº 22. Ábalos&Herreros | Nº 23-24. Lina Bo Bardi | Nº 25. Josep Lluís Mateo. Obra reciente | Nº 26. Mathias Klotz | Nº 27. Mansilla + Tuñón. Obra reciente | Nº 28. Aires Mateus | Nº 29-30. Max Bill. Arquitecto | Nº 31. Riegler Riewe | Nº 32. Carlos Ferrater. Obra reciente | Nº 33. José Antonio Coderch. Casas | Nº 34. Sergison Bates | Nº 35. Burkhalter Sumi. Obra reciente | Nº 36. BKK-3 | Nº 37. Valerio Olgiati | Nº 38. Ofis arhitekti

No. 1 David Chipperfield. Recent work (out of print) | No. 2 Toyo Ito. Section 1997 (out of print) | No. 3 Landscape. Strategies for the construction of landscape (out of print) | No. 4 Arne Jacobsen. Public buildings (out of print) | No. 5 Eduardo Souto de Moura. Recent work | No. 6 Ushida Findlay | No. 7 R.M. Schindler. 10 Houses | No. 8 Latin American architecture. A new generation (out of print) | No. 9 Williams Tsien. Works (out of print) | No. 10 Instant China | No. 11 Baumschlager & Eberle (out of print) | No. 12 Craig Ellwood. 15 Houses (out of print) | No. 13 Carlos Jiménez | No. 14 Building in the Mountains. Recent Architecture in Graubünden | No. 15 Postwar Italian Architecture 1944-1960 | No. 16 Foreign Office Architects | No. 17 Marcel Breuer. American Houses | No. 18 Architecture and energy | No. 19 Waro Kishi. Recent Works (out of print) | No. 20 Portuguese architecture. A new generation | No. 21 Lacaton & Vassal (out of print) | No. 22 Ábalos&Herreros | No. 23-24 Lina Bo Bardi | No. 25 Josep Lluís Mateo. Recent Works | No. 26 Mathias Klotz | No. 27 Mansilla + Tuñón. Recent work | No. 28 Aires Mateus | No. 29-30 Max Bill. Architect | No. 31 Riegler Riewe | No. 32 Carlos Ferrater. Recent work | No. 33 José Antonio Coderch. Houses | No. 34 Sergison Bates | No. 35 Burkhalter Sumi. Recent work | No. 36 BKK-3 | No. 37 Valerio Olgiati | No. 38 Ofis arhitekti



 **Electrolux**
makes life a little easier™

Ich bin der neue Trockner von Electrolux. Dank meiner schonenden Arbeitsweise können Sie mir sogar Wolle und Seide anvertrauen. Und dabei bis zu 45% Energie sparen.

Spart bis
zu 45% Energie:
Der Swissline
Trockner EDH 6370.



Besuchen Sie uns in einem unserer Home Center oder auf www.electrolux.ch

Weltliteratur – 10 Klassiker kompakt

Zehn Klassiker der Weltliteratur. In kompakter Form zusammengefasst auf je 16 Seiten.

Vom 17. September bis zum 19. November als kostenlose Beilage zum Herausnehmen, Lesen und Sammeln.

An
10 Sonntagen
als kostenlose
Beilage



Ausgabe Nr. 1
17. September 2006
Voltaire
«Candide»



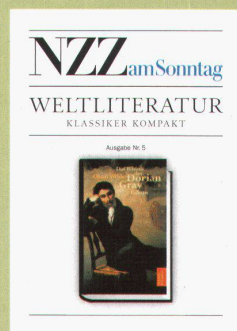
Ausgabe Nr. 2
24. September 2006
Herman Melville
«Moby Dick»



Ausgabe Nr. 3
1. Oktober 2006
Hermann Hesse
«Das Glasperlenspiel»



Ausgabe Nr. 4
8. Oktober 2006
Fjodor M. Dostojewskij
«Schuld und Sühne»



Ausgabe Nr. 5
15. Oktober 2006
Oscar Wilde
«Das Bildnis des Dorian Gray»



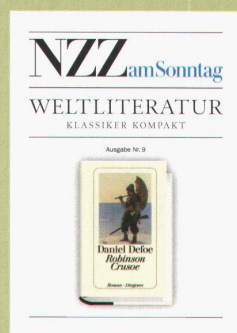
Ausgabe Nr. 6
22. Oktober 2006
Max Frisch
«Stiller»



Ausgabe Nr. 7
29. Oktober 2006
Stendhal
«Rot und Schwarz»



Ausgabe Nr. 8
5. November 2006
Theodor Fontane
«Effi Briest»



Ausgabe Nr. 9
12. November 2006
Daniel Defoe
«Robinson Crusoe»



Ausgabe Nr. 10
19. November 2006
Gottfried Keller
«Der grüne Heinrich»

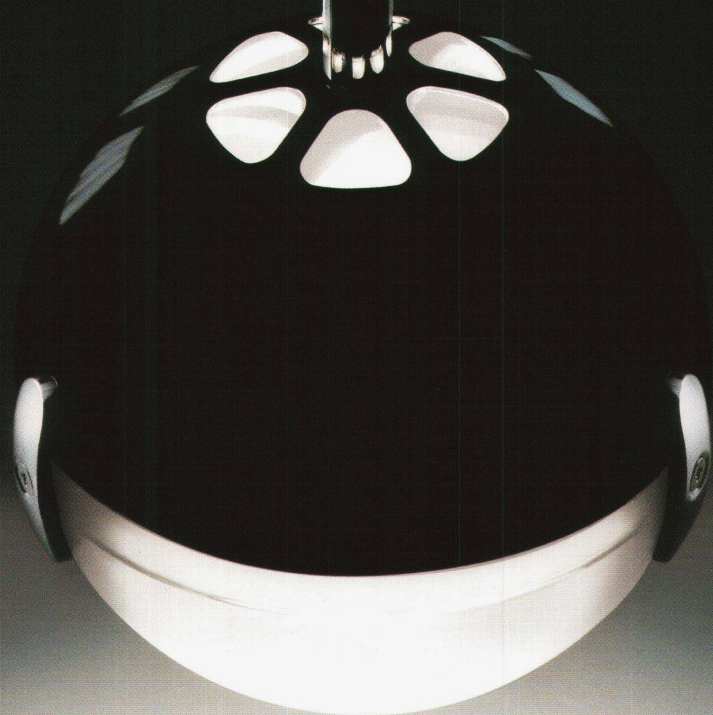
Mehr dazu im Web:
www.nzz.ch/klassiker

Inhalte von

} **getAbstract**
compressed knowledge

Jetzt nichts verpassen: Die «NZZ am Sonntag» an
10 Sonntagen für nur 20 Franken Probe lesen.
Telefon 044 258 15 30 oder www.nzz.ch/klassikerabo.





Ideen aus Licht

CINI & NILS

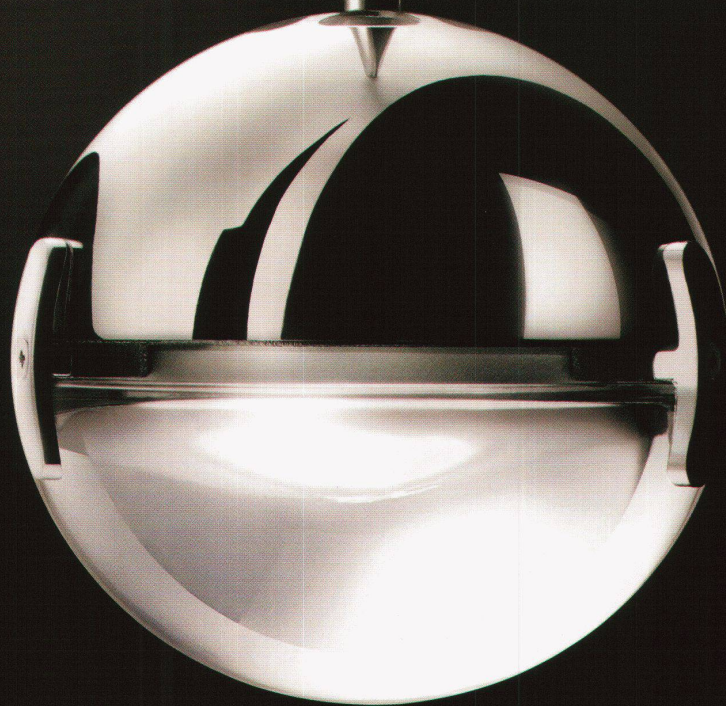


Eine kleine Kugel von 11 cm Durchmesser, halb transparent durch die Linse und halb reflektierend durch das verchromte Metall. Eine Kuppel aus gleichmäßigem Licht, die eine persönliche, kleine Welt erschafft. Als lebhafter Blickfang über dem Mittagstisch, als präzise geometrische Reihe über einem langen Konferenztisch oder als persönliche, private Sphäre über einem Bistro-Tisch.

In ihrer Wirkung trennt sie nie, sondern verbindet.

design:

Luta Bettonica, Mario Melocchi, 2004



Darstellung 1:1

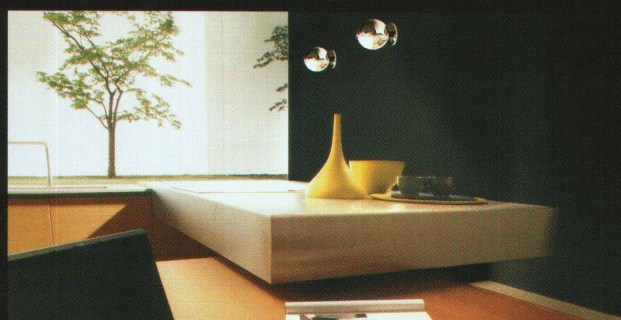
convivio

Eine Sphäre der Intimität

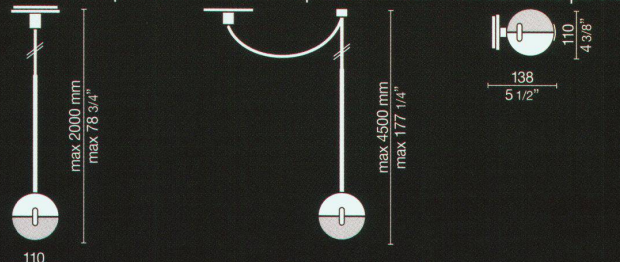
CINI & NILS Ideen aus Licht

Für weitere Informationen, für Lichttechnik-Planungen,
Bezugsquellen, Produktmonographien **tec** und **dec**:
Cini&Nils - Milano - Italia

tel +39 02/3343071 - fax +39 02/33404510
info@cinienils.com - www.cinienils.com



convivio sopratavolo **convivio** sopratavolo decentrata **convivio** parete



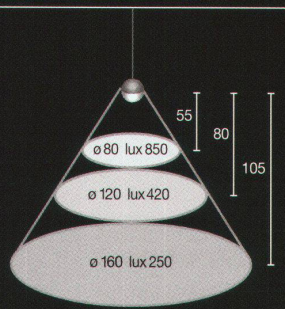
convivio

Strahlt einen Lichtkreis aus,
der die darunter liegende
Fläche bis zu einem
Durchmesser von 160 cm
beleuchtet.

Zwei Ausführungen:
Chrom, Nickel satiniert.

Leuchtmittel Glühlampe 75W
230V 1.100 lm G9

CE IP20



Ideen aus Licht

CINI&NILS

Cini&Nils Partner

Dies sind ausgewählte Vertragshändler, die dauerhaft Cini&Nils Produkte ausstellen

Baar-Sihlbrugg 6340 - Teo Jakob Colombo AG
Sihlbruggstr. 114, tel. 041/7603342 fax 041/7603372, baar@teojakob.ch
Bern 3000 - Teo Jakob AG
Gerechtigkeitgasse 25, tel. 031/3275700 fax 031/3275701, info@teojakob.ch
Bern-Liebfeld 3097 - Teo Jakob AG
Waldeggstrasse 41, tel. 031/9726575 fax 031/9726576, liebfeld@teojakob.ch
Genève-Carouge 1227 - Teo Jakob Tagliabue SA
8 Place de l'Octroi, tel. 022/3422323 fax 022/3436682, geneve@teojakob.ch
Solothurn 4500 - Teo Jakob Hächler AG
Ritterquai 8, tel. 032/6255425 fax 032/6255426, solothurn@teojakob.ch
Zürich 8008 - Teo Jakob Colombo AG
Mühle Tiefenbrunnen, Seefeldstr. 231, tel. 01/4211818 fax 01/4222527, zuerich@teojakob.ch
Zürich 8001 - Teo Jakob AG
im Jelmoli, 3. Stock, Seidengasse 1, tel. 01/2220930 fax 01/2220934, casa@teojakob.ch

Dealer

Aarau 5000 - Limit Licht und Design
Schachen 22
tel. 062/8249324 fax 062/8249325
info@limit-licht.ch
Allschwil 4123 - Tic Beleuchtungen AG
Binningerstr. 92
tel. 061/4859900 fax 061/4859901
design@tic-light.ch
Baar 6342 - Schäfer Licht GmbH
Haldenstrasse 5
tel. 041/7603636 fax 041/7615630
www.schaerer-licht.ch, info@schaerer-licht.ch
Baden 5400 - Form + Wohnen AG
Einrichtungshaus
Rathausgasse 24
tel. 056/2227640 fax 056/2212041
info@form-wohnen.ch, www.form-wohnen.ch
Basel 4010 - Wohnbedarf AG Basel
Aeschenvorstadt 48-52
tel. 061/2959090 fax 061/2959039
www.wohnbedarf.com, info@wohnbedarf.com
Bern-Ostermündigen 3072 - Proluma AG
obere Zollgasse 69e
tel. 031/9392929 fax 031/9392928
info@proluma.ch
Büren 6233 - Forster AG, Licht Pavillon
Luzernerstrasse 5
tel. 041/9331777 fax 041/9333777
info@forsterag.ch
Chur 7000 - Illuminazione Vitetti
Tittwiesenstrasse 55
tel. 081/2502626 fax 081/2502625
www.vitetti.ch, illuminazione@vitetti.ch
Freidorf 9306 - Visione Licht GmbH
Herrenwiese 3
tel. 071/4500630 fax 071/4500633
info@visione.ch, www.visione.ch
Gerlafingen 4563 - Moebel Brechter AG
Biberiststrasse, 4
tel. 032/6744848 fax 032/6744849
info@moebelbrechter.ch
Hitzkirch 6285 - Wohn-Center Räber AG
Bahnhofstrasse 21
tel. 041/9172272 fax 041/9173456
www.wohncenter-raeber.ch
info@wohncenter-raeber.ch
Jona-Rapperswil 8645 - Format 41
Raumgestaltung AG, Rütistr. 41
tel. 055/2119480 fax 055/2119481
info@format41.ch
Laupen 3177 - ammon ideen, licht wohnen
elektro, Neuengasse 18
tel. 031/7477788 fax 031/7478357
ammon-ideen@bluewin.ch
Luzern 6000 - Buchwalder Linder,
Am Muehlenplatz 5/Zoepfli
tel. 041/4102551
wohnen@buchwalder-linder.ch
Luzern 6002 - Lichtformat
Hirschengraben 33
tel. 041/2496564 fax 041/2495133
info@licht-format.ch
Luzern 6003 - Sphinx Lichttechnik AG
Bundesstrasse 20
tel. 041/2102535 fax 041/2102504
Niederuzwil 9244 - Licht & Concept AG
Bahnhofstrasse 142
tel. 071/9510615 fax 071/9510601
info@lichtconcept.ch
Rapperswil 8640 - Ambiente
Einrichtungskonzepte AG, Marktasse 6
tel. 055/2101128 fax 055/2102427
info@ambiente.ch
Schöffland 5040 - Elektro Lüscher & Zanetti AG
Schöffland, Aaraustrasse 7
tel. 062/7395080 fax 062/7395085
schoeffland@luescher-zanetti.ch
St. Gallen 9000 - Domus Leuchten + Möbel AG,
Oberer Graben 26
tel. 071/2225155 fax 071/2225146
www.domusag.ch
info@domusag.ch
Will SG 9500 - Brenner Inneneinrichtungen
Bronschhofenstrasse 20,
tel. 071/9117022 fax 071/9117024
info@brennerwil.ch, www.brennerwil.ch
Winterthur 8401 - Krämer fürs Wohnen
Marktasse 23
tel. 052/2122421 fax 052/2130429
kraemer@kraemerfuerswohnen.ch
Zürich 8021 - Pablo-Design AG
Stauffacher-Quai 54/56
tel. 01/2915700 fax 01/2915701
info@licht.ch
Zürich-Airport 8152 Glattbrugg - Novoline AG
Flughofstrasse 56
tel. 044/8742020 fax 044/8742030
www.novoline.ch
info@novoline.ch

Vertreter

Schweiz
Lux-Vision GmbH, Milko Kirchhofer
Steinenweg 24a, 4146 Hochwald
tel. 061/7939893 fax 061/7939894
info@lux-vision.ch

Österreich
Cini&Nils
viale Certosa 138, 20156 Milano
tel. +39/02/3343071 fax +39/02/33404510
info@cinienils.com, www.cinienils.com

Deutschland (nach altem PLZ-System)
PLZ 1, 2, 3 Berlin Klaus Siemens
Postfach 2427, Segeberger Strasse 127
24539 Neumünster
tel. 04321/71230 fax 04321/71180
Klaus.Siemens@t-online.de

PLZ 4, 5, 60-65 Markus Wildenberg
Fischenicherstr. 23/a, 50354 Hürth
tel. 02233/401084 fax 02233/401287
markus.wildenberg@t-online.de

PLZ 66-69, 7, 87-89 Folker W. Jahnke
Schertlinstrasse 20, 73614 Schorndorf
tel. 07181/65653 fax 07181/21673
jahnke-scho@t-online.de

PLZ 80-86, 9 Agentur, Pallau Hans
Toelzer Strasse 17, 83623 Dietramszell
tel. 08027/9106 fax 08027/9107
info@pallau.de

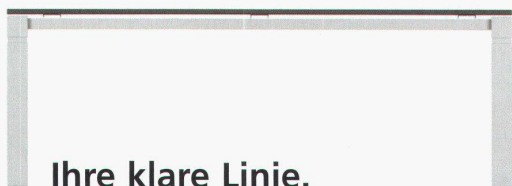
Neue Bundesl.-excl. Berlin Rüdiger Ludwig
Vor dem Zeckensee 9
99102 Erfurt-Niedermissa
tel. 0361/3458815 fax 0361/3458816
ludwigh@arcor.de



So schlicht kann Eleganz sich äussern.

Was mit einem perfekten Winkel beginnt, mündet bei Bigla office in ebenso moderne wie zeitlos schöne Büromöbel. Mit ihrer schnörkellosen Eleganz machen sie in jedem Raum beste Figur – und das nicht bloss heute: Denn das bestechende Design wird auch übermorgen noch aktuell sein. Die Vielfalt der Anwendungen, ausgezeichnete Qualität und ein überzeugendes Preis-Leistungs-Verhältnis tragen zusätzlich dazu bei, dass sich immer mehr Unternehmen für Tisch- und Organisationssysteme von Bigla office entscheiden.

www.bigla-office.ch



Ihre klare Linie.

bigla
office

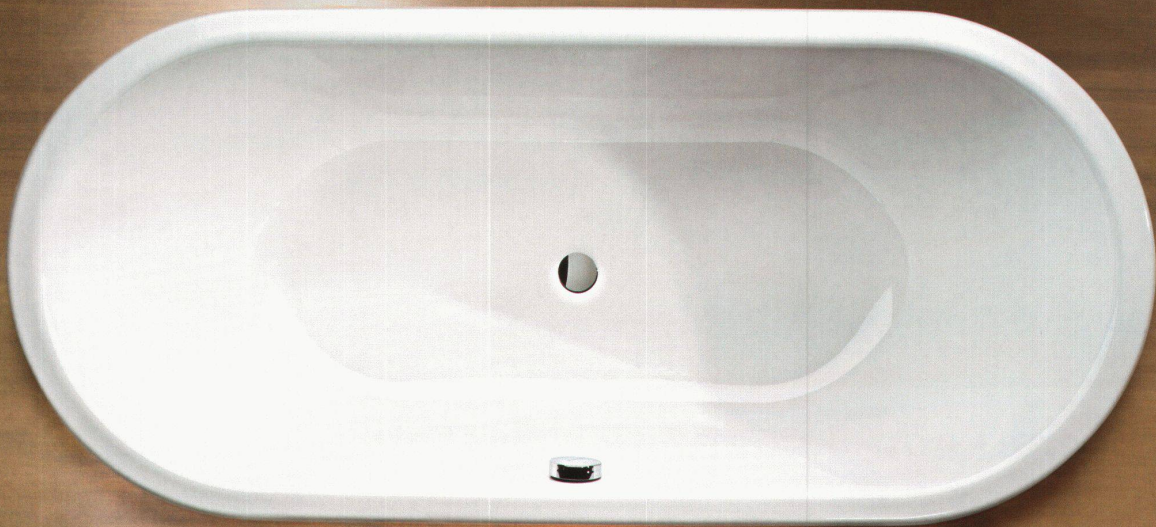


KALDEWEI

Europas Nr. 1 in Badewannen

**Ein Kuss ist für den Augenblick.
Eine Kaldewei für immer.**

30 Jahre Garantie



Eine Kaldewei ist aus einem einzigartigen Material: Kaldewei Stahl-Email 3,5 mm*. Das Email wird aus natürlichen Rohstoffen hergestellt. Die Materialstärke garantiert die Stabilität, Solidität und Langlebigkeit unserer Produkte. Die glasartige Oberfläche ist schlagfest sowie praktisch kratz- und abriebfest. Das hat den Vorteil: Wo keine Kratzer entstehen, können sich auch keine Bakterien festsetzen. So bleibt jede Badewanne aus Kaldewei Stahl-Email 3,5 mm* ein Leben lang so schön und hygienisch wie keine andere. Und das unter Garantie 30 Jahre lang. Mehr Infos unter 062 205 21 00 oder www.kaldewei.com

KALDEWEI STAHL-EMAIL 3,5 MM*. SO MACHT MAN BADEWANNEN.

* hergestellt aus Stahl 2,9 mm ± 0,14 mm